



MINISTERUL EDUCAȚIEI

Institutul de Lingvistică al Academiei
Române „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”

Olimpiada de Lingvistică din România

Etapa județeană — 3 martie 2023

Secțiunea de Performanță

- Ascultați cu atenție supraveghetorii și urmați instrucțiunile acestora.
- Timpul de lucru efectiv este de patru ore. Setul de probleme are cinci pagini și conține trei probleme. Puteți rezolva problemele în orice ordine.
- În timpul concursului este interzisă folosirea oricăror materiale scrise sau tipărite, precum și a oricărui ajutor din exterior.
- Formularele de răspuns se găsesc la finalul fiecărei probleme. Formularele se vor închide automat la ora 18:00. **Asigurați-vă că ați trimis formularele înainte de expirarea timpului de lucru.**
- Dacă aveți întrebări în legătură cu oricare dintre probleme, ridicați mâna și întrebați unul dintre supraveghetori. Supraveghetorul va consulta membrii juriului înainte de a vă răspunde.

Setul de probleme trebuie ținut confidențial până la publicarea acestuia pe pagina de Facebook a olimpiadei. Este interzisă divulgarea sau discutarea problemelor online până atunci.

Problema nr. 1 (100 de puncte). Se dau câteva enunțuri în *limba I* și traducерile lor în limba română în ordine aleatorie:

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Nésáaho'sóéhéme | a. El nu a mâncat. |
| 2. Émane | b. Ei (inanimat) nu sunt mici. |
| 3. Námésehe | c. Eu nu am lucrat. |
| 4. Éśámésehéhe | d. El (inanimat) e mare. |
| 5. Násáahotse'ohéhe | e. Voi sunteți înfometați. |
| 6. Námanéme | f. Ei (inanimat) nu sunt uzi. |
| 7. Étahpe'o | g. Eu am mâncat. |
| 8. Nésáamanéhe | h. El (inanimat) nu e mare. |
| 9. Éśáahe'kóováhánehotse | i. El a băut. |
| 10. Némésehéme | j. El (inanimat) e ud. |
| 11. Émaneo'o | k. Voi nu ați dansat. |
| 12. Náháeana | l. Voi ați mâncat. |
| 13. Éśáatahpe'óhane | m. Ei au băut. |
| 14. Néhotse'ohe | n. Eu sunt înfometat. |
| 15. Éśáatšeške'óhánehotse | o. Tu nu ai băut. |
| 16. Néháeanáme | p. Ei nu au mâncat. |
| 17. Étahpe'ónestse | q. Tu ai lucrat. |
| 18. Éhe'kóova | r. Noi am băut. |
| 19. Éśámésehéheo'o | s. Ei (inanimat) sunt mari. |

(a) Determinați corespondențele corecte.

(b) Traduceți în limba română:

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 20. Ého'sóe | 22. Éháeanao'o |
| 21. Éśáahe'kóováhane | 23. Násáamanéhéme |

(c) Știind că **henésóne** = *a avea un copil*, traduceți în *limba I*:

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 24. Ei au un copil. | 27. Ei (inanimat) sunt mici. |
| 25. Voi nu aveți un copil. | 28. Ei (inanimat) nu sunt mari. |
| 26. El nu este mic. | |

(d) Marcați corect accentul în enunțurile:

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 29. Esaamaneheo'o | 30. Neho'soeo'o |
|-------------------|-----------------|

—Bianca Gănescu

Formular de răspuns: <https://bit.ly/41DLemB>

Problema nr. 2 (100 de puncte). Se dau câteva egalități între numere scrise cu cifre arabe și numere dintr-o versiune veche a *limbii II*:

- (1) **kotahi** \times **kaono** = **kaono**
- (2) **kadowa**² $- 4 \times$ **kadowa** + 4 = 0
- (3) **kadowa** \times **kawa** + **kotahi** = **kaiwa**
- (4) **kawitou** \times 5 = **katekau katodou madoua**
- (5) 23 + **katekau** = **katekau katodou matahi**
- (6) **kaiwa** \times 3 = **katekau kadowa madima**
- (7) **kagnaoodu**² $-$ **kotahi** = **katekau kaiwa**
- (8) **kaono** \times **katekau madima** = **katekau kawadu maouadu**

Toate numerele de mai sus sunt mai mici sau egale cu 100.

(a) Scrieți ecuațiile (1—8) cu numere arabe.

(b) Scrieți următoarele numere în *limba II*:

a. 17

b. 43

c. 57

d. 110

(c) Scrieți cu cifre următoarele numere, știind că **karaou** este un pătrat perfect de 3 cifre:

e. **katekau kawitou maouitou**

f. **katekau kadima magnaoodu**

g. **karaou**

—*Denis Siminiuc*

Formular de răspuns: <https://bit.ly/3yagJHv>

Restul acestei pagini a fost lăsat gol în mod intenționat.

Problema nr. 3 (100 de puncte). Se dau câteva propoziții în *limba III* și traduceri lor în limba română. Pentru fiecare dintre acestea este precizat contextul în care au fost enunțate:

1. *Fermierul din ogradă zice:*
Tænzærdæ čæzg hædzaræj racyd. Cæhar-cæst u.
Fata sensibilă a plecat de acasă. Ea este cu ochii sclipitori.
2. *Omul de pe pământ zice:*
Sau marg" ænszalmæj ærcyd. Tæn kæsag dony uyndam.
Pasărea neagră a coborât de pe stâlp. Ea a văzut peștele fin în râu.
3. *Femeia din bucătărie zice:*
Sauzærdæ sark hædzaræj acyd. H"ædæj uaj-ut, mæ sark!
Găina malefică a plecat de acasă. Aleargă din pădure, găina mea!
4. *Copilul, în fața porții, zice:*
Hærzuag fyrank hædzarmæ bacyd. H"ædmæ rakaf-bakaf kodta.
Pisica cuminte a intrat în casă. Ea a dansat de colo-colo în pădure.
5. *Tatăl din casă zice:*
Mæ fyrt kærtmæ acyd. Mad uyndam.
Fiul meu a mers în curte. El a văzut-o pe mama.
6. *Soarele din colțul camerei zice:*
Ænæzærdæ fyrank hædzarmæ ærbacyd. H"æd-fyrank u.
Pisica nemiloasă a intrat în casă. Ea este o pisică sălbatică.
7. *Fata din grădină zice:*
Mad kuyrojmæ bacyd. Tænzærdæ u.
Mama a intrat în moară. Ea e sensibilă.
8. *Ciobanul de pe vârful Muntelui Elbrus zice:*
Uærykk komy nybacyd. Kaf-ut, mæ ystæ, Kaf-ut!
Mielul a coborât în ravenă. Dansează, oaia mea, dansează!
9. *Speologul curios din peșteră zice:*
Styr ars lægæty ærcyd. Mæ rauaj-bauaj kodta.
Ursul mare a coborât în peșteră. El m-a alergat colo-colo.

(a) Traduceți în limba română:

10. **Styr-cæst uærykk kærtmæ bacyd.**
11. **Mæ zaerdae racyd-bacyd kodta.**

(b) Traduceți următoarele structuri în *limba III*:

- | | | |
|--------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| 12. <i>peșteră</i> | 14. <i>în inimă</i> | 16. <i>nesclipitor</i> |
| 13. <i>inimă</i> | 15. <i>pădure sălbatică</i> | 17. <i>dansează de colo-colo!</i> |

(se continuă pe pagina următoare)

(c) Traduceți în *limba III*:

18. *Pisica cu ochii negri a coborât de pe moară. Ea a văzut pasărea oarbă.*
19. *Oaia inimoasă a intrat în peșteră. Vezi, mielule, vezi!*

(d) Ce cuvinte/sintagme din *limba III* vor fi folosite pentru exprimarea verbului în fiecare din situațiile descrise mai jos?

20. *Curierul din lift zice: Șoarecele a ieșit din scara blocului.*
21. *Poștașul de pe alee zice: Șoarecele a ieșit din scara blocului.*

△ **č, gʳ și j** sunt consoane. **æ** este o vocală.

—Nicoleta Dobrică & Rareș Polenciuc

Formular de răspuns: <https://bit.ly/41CQiYq>

Editori: Ioana Bouroș, Valentina Cojocar, Bianca Crișan, Nicoleta Dobrică, Diana Harambaș, Paul Helmer, Dan-Mircea Mirea, Eric Moroșan, Vlad A. Neacșu (editor tehnic), Bianca Negreu, Rareș Polenciuc, Roxana Preda (Dincă), Denis Siminiuc, Emilian Toma, Mihai Tomoioagă

Succes!